



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.402
24 November 1999

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцать третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 402-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве в понедельник,
15 ноября 1999 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)**

Выводы и рекомендации, касающиеся третьего периодического доклада Финляндии
(продолжение)

Третий периодический доклад Перу (продолжение)

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседаний издан в качестве
документа CAT/C/SR.402/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Выводы и рекомендации, касающиеся третьего периодического доклада Финляндии (CAT/C/XXIII/Concl.3) (продолжение)

1. По приглашению Председателя делегация Финляндии вновь занимает места за столом Комитета.
2. Г-н СОРЕНСЕН (Докладчик по Финляндии) зачитывает следующий, составленный на английском языке, текст выводов и рекомендаций Комитета по третьему периодическому докладу Финляндии:

"1. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Финляндии (CAT/C/44/Add.6) на своих 397-м, 400-м и 402-м заседаниях, состоявшихся 11, 12 и 15 ноября 1999 года (CAT/C/SR.397, 400 и 402), и принял следующие выводы и рекомендации:

I. Введение

2. Комитет с удовлетворением принимает к сведению третий периодический доклад Финляндии, который был представлен в установленные сроки и составлен в полном соответствии с разработанными им руководящими принципами, касающимися формы и содержания периодических докладов. Он выражает также удовлетворение плодотворным диалогом и доверительными отношениями, которые установились между высокопоставленными представителями государства-участника и Комитетом.

II. Позитивные аспекты

3. Комитет с удовлетворением отмечает следующие факторы:
 - a) принятие Закона об исполнении наказаний;
 - b) изменение Закона о психическом здоровье и Закона о государственных психиатрических больницах;

- c) изменение Закона о воинской дисциплине;
- d) реформу Прокуратуры;
- e) меры, принятые для улучшения условий содержания заключенных - представителей народности рома и иностранцев в пенитенциарных учреждениях;
- f) уменьшение численности лиц, содержащихся под стражей;
- g) предпринятые усилия по организации учебных программ для сотрудников полиции и служащих, имеющих отношение к просителям убежища;
- h) правовые меры, принимаемые для размещения просителей убежища в иных местах, чем пенитенциарные учреждения;
- i) практику направления всех заявлений обвиняемых судье, который в соответствии с законом призван принимать во внимание лишь свободно сделанные заявления, как то предусмотрено в статье 15 Конвенции.

III. Вопросы, вызывающие беспокойство

4. Комитет выражает беспокойство в связи со следующими факторами:

- a) отсутствием такого определения пытки в уголовном законодательстве государства-участника, которое содержится в статье 1 Конвенции, и отсутствие квалификации пытки как отдельного вида преступления, караемого надлежащими мерами наказания, как то предусмотрено в пункте 2 статьи 4 Конвенции;
- b) изоляцией, в некоторых случаях, задержанных лиц до суда в соответствии с первоначальным решением судьи, но на условиях, определяемых административным органом.

IV. Рекомендации

5. Комитет рекомендует следующее:

- a) Финляндии следует включить в ее уголовное законодательство соответствующие положения для квалификации пытки, определяемой в статье 1

Конвенции, в качестве преступления, подлежащего наказанию в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Конвенции;

б) следует изменить закон, регулирующий изоляцию содержащихся под стражей лиц до суда посредством введения судебного контроля в том, что касается принятия решения об изоляции и определения ее срока и максимальной продолжительности;

с) для содействия выполнению одной из целей Конвенции, которая заключается в обеспечении проведения надлежащих расследований инцидентов, представляющих собой, возможно, нарушение статьи 16 Конвенции, государству-участнику следует объявить противозаконными и запретить те организации, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней, а также распространяют идеи, основанные на расовом превосходстве или расовой ненависти, как то было рекомендовано Финляндии в марте 1999 года Комитетом по ликвидации расовой дискриминации".

3. Г-н ХУНТАНИЕМИ (Финляндия) говорит, что он с удовлетворением принимает к сведению выводы и рекомендации Комитета, касающиеся третьего периодического доклада Финляндии, которые отличаются четкостью и лаконичностью и точно отражают различные вопросы, рассмотренные в ходе обсуждения. Он, тем не менее, с удивлением воспринял последнюю рекомендацию Комитета, которая излагается в подпункте с) пункта 6, поскольку этот вопрос вообще не затрагивался среди аспектов, вызывающих беспокойство. Поскольку речь идет о важных для Комитета соображениях, компетентные власти Финляндии непременно тщательно проанализируют эту рекомендацию. По мнению делегации Финляндии, ее диалог с Комитетом был исключительно полезным.

4. Делегация Финляндии покидает места за столом Комитета.

5. Заседание прерывается в 15 час. 10 мин. и возобновляется в 15 час. 35 мин.

Третий периодический доклад Перу (CAT/C/39/Add.1)

6. По приглашению Председателя делегация Перу вновь занимает места за столом Комитета.

7. Г-н ГАРСИЯ-КОРРОЧАНО (Перу), отвечая на вопросы, заданные членами Комитета во время рассмотрения третьего периодического доклада Перу, говорит, что в период предварительного заключения важную роль играет Прокуратура. Будучи на страже

законности, она следит за уважением прав задержанных лиц. Если полиция арестовала какое-либо лицо на месте преступления, то об этом незамедлительно информируются Прокурор провинции и судья. Такая мера не является простой формальностью, поскольку она обязывает Прокуратуру внимательно следить за ведением расследования полицией. В соответствии со статьей 159 Конституции процедуры уголовного судопроизводства в настоящее время пересматриваются, с тем чтобы возложить на Прокуратуру проведение расследования, которое ранее поручалось полиции. Поскольку материальные и людские ресурсы в Перу ограничены, переход к новой системе будет постепенным.

8. Помещение содержащегося под стражей лица в одиночную камеру является мерой, которая регулируется Конституцией (пункт 24 f) статьи 2) и может приниматься лишь в тех случаях, когда она необходима для установления истины. Она применяется исключительно в рамках дел, связанных с терроризмом, незаконным оборотом наркотиков и шпионажем. Максимальная продолжительность содержания в одиночной камере составляет 10 суток, в течение которых гарантируются все права на защиту, в частности право подозреваемого лица поддерживать контакт с его адвокатом.

9. Реестр лиц, содержащихся в предварительном заключении, и лиц, приговоренных к лишению свободы, позволяет установить личность любого лица, которое содержится под стражей, и место, где оно находится. Все учреждения, действующие в рамках системы уголовного судопроизводства, принимают участие в создании базы данных. В соответствии с Законом № 26295 от 11 февраля 1994 года любой может свободно ознакомиться с информацией, содержащейся в упомянутом реестре. В этом контексте министерство юстиции намерено создать информационную систему по уголовным делам, в которой будут собраны, помимо других сведений, данные о содержащихся под стражей.

10. В правовой системе Перу предусмотрены механизмы возмещения ущерба применительно ко всем видам правонарушений. Понесшее ущерб лицо может возбудить либо уголовное судопроизводство, либо гражданский иск о возмещении физического и морального ущерба. Часть средств, получаемых от работы в тюрьме совершившего преступление лица, направляется на возмещение ущерба жертве. Г-н Гарсия-Коррочано полагает, что юридическая система Перу в целом соответствует положениям статьи 14 Конвенции, хотя и следует еще активнее обращать внимание судей на необходимость увеличения сумм, выплачиваемых жертвам в качестве компенсации.

11. Прокуратура возбуждает преследование не только по просьбе сторон, но и *motu proprio*. Поскольку пытка является уголовно наказуемым преступлением, Прокуратура обязана возбуждать в установленном порядке уголовное судопроизводство. Что касается гарантий независимости процедур расследования актов пытки, то следует подчеркнуть,

что Национальный конгресс является не только законодательным, но и контролирующим органом, уполномоченным рассматривать любые вопросы, представляющие общественный интерес. Через посредство своих комиссий, он может заслушивать любое лицо. Со своей стороны, органы печати, которые пользуются полной свободой, играют важнейшую роль в выявлении актов пытки. Следует также упомянуть о функциях политического контроля, которые выполняют такие общественные организации, как коллегии адвокатов и неправительственные организации. И наконец, есть Народный защитник, который наделен обширными полномочиями по проведению расследований; он, например, вправе посещать, без предварительного уведомления, любые государственные учреждения, включая центры содержания под стражей.

12. Сотрудники полиции и военнослужащие, которые в соответствии со статьей 425 Уголовного кодекса считаются государственными служащими, относятся к компетенции гражданских судебных органов, уполномоченных рассматривать их дела, связанные с применением пыток. Так, в соответствии со статьей 173 Конституции акты пытки относятся к сфере исключительной компетенции гражданских судебных органов, независимо от должности применившего пытку лица. В повестку дня Национального конгресса был включен вопрос о законопроекте, который касается квалификации преступлений, совершенных при исполнении служебных обязанностей.

13. Действительно, действующая в Перу система уголовного судопроизводства не предусматривает никакого механизма для непосредственной защиты жертв и свидетелей в рамках уголовного процесса. Существуют, однако, четкие нормы о защите свободы давать показания. Так, например, свидетели не обязаны давать показания, если только судья или Прокуратура их не обязывает к этому. И хотя правила об обязательной транспарентности поиска доказательств запрещают судам получать показания анонимных свидетелей, судья может удалить обвиняемое лицо из зала заседания на время дачи показаний свидетелем, если он сочтет, что этот свидетель может быть подвергнут воздействию или запугиванию. Что касается юридического значения признания, то, несмотря даже на то, что признание подозреваемого лица является важным доказательством, оно не освобождает судебные органы от обязанности искать другие доказательства. В этой связи перуанские власти, стремящиеся ограничить доказательственную силу протоколов полиции для определения вины того или иного лица, рассматривают вопрос о возможном изменении статьи 62 Уголовно-процессуального кодекса.

14. Народный защитник избирается Национальным конгрессом большинством в две трети голосов. Он пользуется такими же полномочиями и иммунитетами, как и члены парламента. Хотя Народный защитник не может осуществлять принудительные действия

и не вправе возбуждать преследование, он полностью независим в своих действиях и может проводить расследования в целях обеспечения уважения как индивидуальных, так и коллективных основополагающих прав. Один из возможных методов его деятельности заключается во внесении законопредложений. Так, например, Закон о запрещении насильственного призыва на военную службу был принят по его инициативе. Тот авторитет, которым Народный защитник пользуется среди кругов общественности, придает его действиям серьезную моральную силу.

15. В соответствии с перуанским законодательством пытка – как, впрочем, геноцид и терроризм – является преступлением общего права по той простой причине, что это деяние, которое объективно образует состав уголовного преступления, нельзя рассматривать как политическое правонарушение. Кроме того, категория политических преступлений отсутствует в перуанском законодательстве. Таким образом, связанное с применением пыток преступление подлежит уголовному преследованию и наказанию независимо от места и обстоятельств его совершения, и виновные лица могут быть выданы, если даже они считают, что совершенное ими деяние носит политический характер. В этой связи следует, к сожалению, отметить, что целый ряд стран, ссылаясь на политический характер определенных правонарушений, по-прежнему отказывается выдавать уголовных преступников, способствуя, таким образом, безнаказанности террористов.

16. В июне 1999 года Межамериканский суд по правам человека принял решение о повторном судебном разбирательстве по делу четырех чилийских террористов – членов террористической организации "Революционное движение имени Тупака Амару", которые виновны в совершении многочисленных преступлений и убийств и уже были ранее осуждены в полном соответствии с положениями перуанского законодательства, действовавшими на момент совершения ими преступлений. Кроме того, Суд обязал перуанское государство предоставить компенсацию этим лицам, что стало оскорблением для жертв и всего перуанского общества, и потребовал от Перу изменить национальную конституцию и законодательство. После рассмотрения этого дела Перу, которая ратифицировала в 1978 году Американскую конвенцию о правах человека и признала компетенцию Межамериканского суда по правам человека рассматривать жалобы на перуанское государство, денонсировала компетенцию Суда заниматься разбирательством споров после того, как большинством в две трети голосов было принято соответствующее решение, вынесенное на рассмотрение перуанского парламента. Таким образом, в настоящее время Перу не считает себя более связанной решениями этого Суда, продолжая, однако, выполнять свои обязательства, вытекающие из Американской конвенции о правах человека, а также из региональных и международных договоров, участником которых она является.

17. В соответствии со статьей 55 Конституции 1993 года международные договоры, ратифицированные Перу, инкорпорируются во внутригосударственное законодательство, и, следовательно, осуществление их положений приобретает обязательный характер. В Конституции предусмотрено также, что национальные нормы в области прав человека должны толковаться в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и действующими международными договорами и соглашениями, ратифицированными Перу. Такое толкование, увязывающее национальные законодательные и конституционные положения, а также положения международных договоров, гарантирует всестороннее и эффективное осуществление ратифицированных Перу международных документов.

18. Объявление чрезвычайного положения в некоторых районах страны с учетом сложившихся там чрезвычайных обстоятельств означает приостановление действия лишь трех основополагающих прав: неприкосновенности жилища, права не быть арестованным без решения суда и свободы передвижения. Такие гарантии, как средство правовой защиты хабеас корпус, по-прежнему действуют в отношении всех других основополагающих прав, обеспечение которых не приостановлено. Средство хабеас корпус обеспечивает защиту от любых посягательств на индивидуальную свободу, в частности на право не делать заявлений под принуждением. В соответствии с процедурой хабеас корпус судья может возбудить преследование против лиц, которые применили силу для получения показаний. Если речь идет о государственных служащих, включая сотрудников полиции или военнослужащих, то эти лица будут уволены, и им будет навсегда запрещено работать в государственных учреждениях; их могут обязать выплатить компенсацию за нанесенный ущерб. В законопроекте, который наделяет гражданские судебные органы компетенцией рассматривать дела о совершении террористических акций с отягчающими обстоятельствами, восстановлена компетенция тех же судебных органов рассматривать жалобы, поданные в соответствии с процедурой хабеас корпус.

19. Касаясь случаев исчезновения лиц, г-н Гарсия-Коррочано говорит, что перуанские власти направили Комитету послание от 27 сентября 1999 года, полученное от Председателя Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям, в котором он сообщает о том, что с 1995 года его Группа не получала жалоб, касавшихся исчезновений. Кроме того, перуанские власти передали в Комитет ответы, которые правительство Перу направило Специальному докладчику по вопросу о пытках в отношении жалоб, упомянутых в его докладах за 1998 и 1999 годы.

20. Был задан вопрос о Национальной комиссии по правам человека. Создание этой Комиссии, входящей в структуру министерства внутренних дел, следует рассматривать

как свидетельство того внимания, которое данное министерство и Национальная полиция уделяют вопросу об уважении прав человека. Речь не идет, однако, о независимом органе, который осуществляет надзор и контроль за ситуацией в области прав человека. Эту функцию в Перу выполняет Народный защитник, а также Национальный совет по правам человека – межведомственный и независимый орган под председательством министра юстиции, в работе которого принимают участие представители Католической церкви, судебных органов и Прокуратуры.

21. В отношении юрисдикции военных трибуналов г-н Гарсия-Коррочано уточняет, что в состав Высшего совета военной юстиции входят десять генералов и адмиралов, находящихся на военной службе, а в состав военных советов – полковник или капитан первого ранга и два военнослужащих (подполковник или майор), один из которых должен быть членом Военного судебного совета. Кроме того, г-н Гарсия-Коррочано сообщает Комитету о том, что офицер, замешанный в деле Аккомарка, был уволен.

22. В 1999 году две жалобы на применение пыток были поданы в судебном округе Лимы. Поскольку Прокуратура не составляет компьютерный список полученных жалоб на национальном уровне, делегация Перу обещает представить Комитету полную информацию по данному вопросу несколько позже.

23. Что касается специальных механизмов защиты задержанных лиц, то г-н Гарсия-Коррочано говорит, что подследственные или осужденные женщины содержатся в специальных центрах, персонал которых состоит только из женщин, за исключением судебных работников, врачей и церковнослужителей, которые могут быть мужчинами. Механизмы защиты от возможных актов пытки, бесчеловечного или унижающего достоинства обращения распространяются как на мужчин, так и на женщин. Кроме того, содержащиеся под стражей лица могут обращаться к Защитнику прав женщины и ребенка, который работает под руководством Народного защитника.

24. Отвечая на вопрос о подготовке медицинского персонала в связи с актами пытки, г-н Гарсия-Коррочано говорит, что Протокол о судебно-медицинских процедурах содержит специальный раздел о выявлении телесных повреждений и случаев смерти в результате применения пыток, которым должны руководствоваться в Перу все службы Института судебной медицины. Кроме того, в ноябре 1998 года Прокуратура внесла изменения в процедуры работы Института судебной медицины с учетом нововведений, обусловленных реформой Уголовного кодекса, в частности с учетом квалификации пытки как преступления.

25. Особый режим обращения с лицами, осужденными за терроризм или измену Родине, регулируется Высшим декретом (005-97-JUS) от 25 июня 1997 года. Установлен депрессивный режим тюремного заключения этих лиц, состоящий из нескольких стадий – от режима максимальной безопасности до режима минимальной безопасности, - чтобы побудить их изменить свое поведение и позволить им мирно жить в обществе и участвовать в программах перевоспитания. Решение о переходе от одной стадии к другой принимается на основе оценки, проводимой экспертами каждые шесть месяцев. Заключенные имеют право на то, чтобы их называли по фамилии, право быть информированными о своих правах и обязанностях, право получать судебную помощь и обращаться с жалобами, а также право работать или проходить подготовку в рамках программы, соответствующей той стадии, на которой они находятся. Этот режим не применяется, однако, - в частности в том, что касается разрешенной продолжительности посещений, - в отношении таких лидеров или руководителей террористических организаций, как Абимаэль Гусман. В сентябре 1999 года под стражей находилось 25 240 мужчин и 2 328 женщин, в том числе 1 326 подсудимых и 1 002 осужденных.

26. Что касается чрезвычайного положения, то за последние месяцы правительство Перу существенно уменьшило ту часть национальной территории, на которой оно действует. Так, с 2 июня 1999 года чрезвычайное положение отменено в провинции Лима. Таким образом, чрезвычайное положение продолжает действовать в ряде провинций – как правило, малонаселенных, - которые представляют лишь 6,2% национальной территории. Президент Республики недавно подтвердил свою решимость принять меры для отмены чрезвычайного положения на всей территории страны в феврале 2000 года.

27. В Перу судьи являются профессиональными юристами, которым обеспечивается необходимая для их независимости стабильность служебного положения. Временное назначение судей, не удовлетворяющих всем требованиям, предъявляемым для занятия этой должности, обусловлено проведением реформы судебной системы, которая потребовала оперативного заполнения многочисленных вакантных постов. В заключение г-н Гарсия-Коррочано отмечает, что система анонимных судей была введена в Перу в целях обеспечения того, чтобы судьи, которые занимаются разбирательством дел, касающихся терроризма, могли выносить решения, не опасаясь за свою безопасность.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Перу за ее исключительно полные ответы. Со своей стороны, он как докладчик хотел бы, однако, получить уточнение по вопросу о безнаказанности и выяснить, в какой мере Закон об амнистии применялся в течение рассматриваемого периода в отношении военнослужащих, совершивших акты пытки. Он, в частности, спрашивает, было ли начато расследование и возбуждено судебное преследование против лиц, которые нанесли телесные повреждения Марии Лоайзе Тамайо

в период ее содержания под стражей. Он хотел бы также узнать, будет ли проведено расследование и, возможно, возбуждено уголовное преследование в отношении служащего, который несет ответственность за многочисленные злодеяния и который был отстранен от выполнения своих служебных обязанностей, или же власти ограничатся уже сделанным; в последнем случае Перу не выполнит обязательства, вытекающие из Конвенции.

29. Г-н МАВРОММАТИС (Содокладчик по Перу) также констатирует, что делегация Перу ответила практически на все заданные вопросы, хотя у нее было крайне мало времени. Он хотел бы получить лишь некоторые разъяснения. Прежде всего он хотел бы узнать, могут ли признания, сделанные подозреваемым лицом против его воли, рассматриваться как элементы доказательства, и на кого возлагается бремя доказывания того, что признания были получены под принуждением. Кроме того, не запрашивая подробные фактические данные, было бы полезно узнать, свидетельствуют ли имеющиеся статистические данные об уменьшении числа жалоб на применение пыток. И наконец, было бы целесообразно получить уточнения о полномочиях – а они представляются обширными – Народного защитника.

30. Особый режим тюремного заключения террористов предусматривает, к счастью, несколько стадий. Г-н Мавромматис хотел бы узнать, полностью ли изолированы эти лица и общаются ли они только с надзирателями, за исключением тех периодов, когда их выпускают на прогулку во двор в составе небольшой группы других заключенных.

31. Г-н ГАРСИЯ-КОРРОЧАНО пытается ответить на некоторые вопросы, заданные только что докладчиками. Прежде всего Закон об амнистии, как и другие законодательные меры, является важным фактором процесса примирения. Он был принят Национальным конгрессом при поддержке представителей различных политических объединений в обстановке полной транспарентности и после публичного обсуждения.

32. Помимо обычных посреднических полномочий по урегулированию споров с администрацией, на Народного защитника возложена, в соответствии со статьей 162 Конституции Перу, задача защищать конституционные и основополагающие права отдельных лиц и групп лиц, а также следить за тем, чтобы государственные учреждения добросовестно выполняли свои функции. Таким образом, Народный защитник располагает весьма широкой свободой действий и уже завоевал высокий авторитет.

33. В рамках особого режима, действующего в отношении подвергнутых тюремному заключению террористов, размещение в одиночной камере может применяться по соображениям безопасности; такая изоляция не носит абсолютного характера, и она

применяется поэтапно, с тем чтобы содействовать процессу постепенного возвращения соответствующих лиц в общество, если они во все бóльшей степени проявляют способность к данной реинтеграции. И наконец, что касается служащего, который был отстранен от своих служебных обязанностей, то очевидно, что речь идет о первой мере и что если правонарушения были допущены, то будут применены адекватные санкции.

34. Делегация Перу покидает места за столом Комитета.

Открытая часть заседания завершается в 16 час. 35 мин.
